GEMEINDE MARLING
Provinz Bozen

COMUNE DI MARLENGO
Provincia di Bolzano

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

Nr. 525/2026

Gegenstand:
Kindergarten - Lieferung einer Waage - Auftragserteilung an die Firma Hegematic GMBH aus Meran

Am 10.11.2026 um 18:30 Uhr wurden im üblichen Sitzungssaal, nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung und in der Gemeindesatzung enthaltenen Formvorschriften für heute die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Anwesend sind:

Oggetto:
Scuola materna – Fornitura di una bilancia - conferimento dell'incarico alla ditta Hegematic srl di Merano

Addì 10.11.2026 alle ore 18:30 nella solita sala di riunione. Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni e dallo Statuto Comunale, vennero per oggi convocati i componenti di questa Giunta comunale.

Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Nimmt mittels Fernzugang teil Prende parte in modalità remota
Lanpacher Felix	Bürgermeister/Sindaco			
Mitterhofer Johanna	Vize-Bürgermeister/ Vicesindaco	X		
Geier Johann Franz	Referent/Assessore			
Gorfer Michael	Referent/Assessore	X		
Stimpfl Tanja	Referent/Assessore			

Seinen Beistand leistet als Vize-Gemeindesekretär Herr Dr. Renè Oberhofer;

Assiste in qualità di Vice-Segretario comunale la sig. Dr. Renè Oberhofer;

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr Felix Lanpacher, in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz. Nach Eröffnung der Sitzung wird zur Behandlung des obigen Gegenstandes geschritten.

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor Felix Lanpacher nella sua qualitá di Sindaco assume la presidenza. Dichiarata aperta la seduta si passa alla trattazione dell'oggetto sopra indicato.

Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 525 vom 10.11.2026

Betrifft: Kindergarten - Lieferung einer Waage - Auftragserteilung an die Firma Hegematic GMBH aus Meran

Der Gemeindesekretär Dr. Paolo Dalmonego ist abwesend. Seine Funktion wird vom Vize-Gemeindesekretär Herrn Dr. Renè Oberhofer übernommen.

Festgestellt, dass es erforderlich ist eine Firma mit der Lieferung einer Waage für die Küche im Kindergarten zu beauftragen, da diese für die Ausstattung der Kindergartenküche und die dort anfallenden Arbeitsabläufe erforderlich ist.

Von der Firma Hegematic GMBH aus Meran wurde aus diesem Grund ein Angebot über das Internetportal www.ausschreibungen-suedtirol.it – elektronische Vergaben – für diese Lieferung eingeholt.

Nach Einsicht in das Angebot der Firma Hegematic GMBH aus Meran vom 04.11.2026 über € 100,00 zuzüglich 22% MwSt.

Festgestellt, dass das genannte Angebot den Anforderungen und Bedingungen der Gemeinde entspricht und daher angenommen werden kann.

Festgestellt, dass Aufträge für Arbeiten unter € 150.000,00 und Dienstleistungen und Lieferungen unter € 140.000,00 gemäß Art. 50, Abs. 1, GvD Nr. 36/2023 i.g.F. direkt vergeben werden können, auch ohne vorher mehrere Wirtschaftsteilnehmer zu konsultieren.

Darauf hingewiesen, dass die gesetzlichen Voraussetzungen und die Zweckmäßigkeit der freien Verhandlung für die Vergabe des Auftrages im Wege des Direktauftrages bestehen, da es sich um Vertragsleistungen mit geringem Betragsausmaß handelt und es wegen der Beschaffenheit der Leistung, aus Gründen der Effizienz und Rationalisierung und im Sinne der Verfahrensvereinfachung für den erleichterten Zugang von Klein- und Mittelbetrieben, nicht zielführend erscheint, eine öffentliche Ausschreibung vorzunehmen.

Daher für zweckmäßig und notwendig erachtet, einen Direktauftrag für die genannten Leistungen zu erteilen.

Nach Einsicht in die APB-

Delibera della Giunta comunale n. 525 dd. 10.11.2026

Oggetto: Scuola materna – Fornitura di una bilancia - conferimento dell'incarico alla ditta Hegematic srl di Merano

Il Segretario comunale, sig. Dr. Paolo Dalmonego è assente. La sua funzione viene assunto dal Vice-Segretario comunale sig. Renè Oberhofer.

Constatato che è necessario incaricare una ditta con la fornitura di una bilancia per la cucina dell'asilo, poiché la stessa è necessaria per garantire il regolare svolgimento delle attività della cucina dell'asilo.

Dalla ditta Hegematic srl di Merano quindi attraverso il portale Internet www.bandialtoadige.it – gare telematiche – è stata richiesta un'offerta per questa fornitura.

Visto l'offerta della ditta Hegematic srl di Merano del 04/11/2026 di € 100,00 più 22% IVA.

Accertato, che l'offerta corrisponde alle richieste e condizioni del Comune e per tale motivo potrà essere approvata.

Dato atto che secondo l'art. 50, comma 1, d.lgs. n. 36/2023 e s.m.i., incarichi per lavori d'importo inferiore a € 150.000,00 e servizi e forniture d'importo inferiore a € 140.000,00 possono essere affidati direttamente, anche senza previa consultazione di più operatori economici.

Considerato che sussistono le condizioni normative come pure l'opportunità e la convenienza per l'affidamento in via di incarico diretto, il cui valore peraltro è di importo limitato e che inoltre, data la natura delle prestazioni, per motivi di efficienza e razionalizzazione e per motivi di semplificazione delle procedure al fine di favorire l'accesso delle piccole e medie imprese non appare conveniente esperire, per il loro affidamento, una pubblica gara.

Ritenuto quindi opportuno e necessario di conferire un incarico diretto per i servizi di cui sopra.

Vista la Linea Guida PAB n. 10 e s.m.i., si

Anwendungsrichtlinie Nr. 10 i.g.F. wird gemäß Art. 26 Abs. 5 LG 16/2015 das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen, da es sich um eine Vergabe mit einem geschätzten Wert unter € 140.000,00 handelt.

presume l'assenza di un interesse transfrontaliero certo, ai sensi dell'art. 26 comma 5 L.P. 16/2015, trattandosi di appalto di importo inferiore a € 140.000,00.

Nach Einsicht in das GvD Nr. 36 vom 31.03.2023 i.g.F. und in das L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015 i.g.F..

Visti il d.lgs. n. 36 del 31.03.2023 e s.m.i. e la L.P. n. 16 del 17.12.2015 e s.m.i..

Nach Einsicht in die APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 4 i.g.F. betreffend die Direktvergaben.

Vista la Linea Guida PAB n. 4 e s.m.i. in merito agli affidamenti diretti.

Nach Einsicht in die Gemeindeverordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie.

Visto il regolamento comunale per l'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia.

Für notwendig erachtet, gegenständliche Maßnahme im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar zu erklären, um den Auftrag so bald als möglich vergeben zu können.

Ritenuto doveroso di dichiarare la presente delibera immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, onde poter affidare l'incarico al più presto possibile.

Der vorliegende Beschluss wird auf der Grundlage der nachstehenden Rechtsnormen bzw. Vorschriften gefasst:

La presente delibera viene adottata in base alle seguenti fonti normative e disposizioni:

- des einheitlichen Strategiedokuments 2026-2028 und des geltenden Haushaltsvoranschlages;
- al documento unico di programmazione 2026-2028 e il vigente bilancio di previsione;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- al vigente statuto comunale;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol (RG vom 3. Mai 2018, Nr. 2);
- al codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige (LR del 3 maggio 2018, n. 2);
- der Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften (LG vom 12. Dezember 2016, Nr. 25);
- all'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali (LP del 12 dicembre 2016, n. 25);
- des staatlichen Einheitstextes der Gemeindeordnung (GvD vom 18. August 2000, Nr. 267);
- al testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali (d.lgs. del 18 agosto 2000, n. 267);
- der Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe (LG vom 17. Dezember 2015, Nr. 16);
- alle disposizioni sugli appalti pubblici (LP del 17 dicembre 2015, n. 16);
- des Kodex über die öffentlichen Verträge (GvD vom 31. März 2023, Nr. 36).
- al codice dei contratti pubblici (d.lgs. Del 31 marzo 2023, n. 36).

Es wird Einsicht genommen in die Gutachten zur Beschlussvorlage, im Sinne

Visti i pareri sulla proposta di deliberazione, ai sensi dell'art. 185 e 187 del Codice degli

der Art. 185 und 187 des Kodex der öffentlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der
a) administrativen Ordnungsmäßigkeit
FzFQz+ZjagWSpKwsmXT3tio2u3e6sdgefpr7Kx/krr8=

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit
B25IQvnL0EK+vEQhtctk/LLI7V7i8pyhzAhvzr70ZOw= .

Dies alles vorausgeschickt

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig und in gesetzlicher Form

1. den Wirtschaftsteilnehmer Hegematic GMBH aus Meran, aus den in den Prämissen angeführten Gründen und gemäß Angebot vom 04.11.2026 mit der Lieferung einer Waage für die Küche im Kindergarten zum Preis von € 100,00 zuzüglich 22% MwSt. zu beauftragen;

2. keine Sicherheit vorzusehen, da es sich um eine Direktvergabe mit einem Betrag von weniger als 40.000 Euro gemäß von Art. 36 Absatz 1 letzter Satz LG Nr. 16/2015 handelt;

3. die Bedienstete Frau Anna Stringhini als einzigen Projektverantwortlichen (EPV) im Sinne des Art. 15 des GvD Nr. 36/2023 zu ernennen bzw. zu bestätigen, welcher mit der Abgabe des administrativen Gutachtens bestätigt, dass keine Hinderungsgründe für die Ausübung des Amtes als EPV nach Maßgabe von Art. 6 des L.G. Nr. 16/2015 und Art. 16 des GvD Nr. 36/2023 vorliegen (interne Prot. Nr. 0000045/2026);

4. der Vertragsabschluss erfolgt mittels Handelskorrespondenz;

5. der EPV wird mit dem Zuschlag auf dem Landesportal und dem gleichzeitigen Einholen des CIG-Kodex beauftragt (Verfahren Nr. 082518/2026);

6. die Ausgabe nach erfolgter Ausführung des Leistungsauftrages sowie nach Vorlage einer ordnungsgemäß erstellten Rechnung gemäß nachstehender Übersicht zu finanzieren:

enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, in ordine:

a) alla regolarità tecnico-amministrativa
FzFQz+ZjagWSpKwsmXT3tio2u3e6sdgefpr7Kx/krr8=

b) alla regolarità contabile
B25IQvnL0EK+vEQhtctk/LLI7V7i8pyhzAhvzr70ZOw= .

Tutto ciò premesso

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità di voti espressi in forma di legge

1. di incaricare l’operatore economico Hegematic srl di Merano per i motivi espressi in premessa, ed in base all’offerta del 04/11/2026 con la fornitura di una bilancio per la scuola materna per un prezzo di € 100,00 più 22% IVA;

2. di non prevedere alcuna garanzia trattandosi di affidamento diretto di importo inferiore a 40.000 euro ai sensi dell’ultimo periodo dell’art. 36 comma 1 LP n. 16/2015;

3. di nominare risp.te confermare la dipendente Anna Stringhini come responsabile unico del progetto (RUP) ai sensi e per gli effetti dell'art. 15 del D.Lgs n. 36/2023, il quale con il rilascio del parere tecnico-amministrativo conferma che non sussistono cause ostative a ricoprire l’incarico di RUP ai sensi dell’art. 6 della L.P. n. 16/2015 e dell'art. 16 del D.Lgs. n. 36/2023 (prot. n. interno 0000045/2026);

4. la stipula del contratto avviene tramite corrispondenza secondo l’uso commerciale;

5. il RUP viene incaricato con l’aggiudicazione sul portale telematico provinciale con contestuale richiesta del CIG (procedura n. 082518/2026);

6. di finanziare la spesa non appena sarà eseguito l'incarico di prestazione e previa presentazione di regolare fattura come risulta dal seguente prospetto:

Verpflichtung Nr. N. impegno	Kompetenzjahr Anno di competenza	Bilanzkodex UEB	Kapitel Capitolo	Betrag Importo

2608	2026	04012.02	19900	122,00 €

7. gegenständlichen Beschluss mit Stimmeneinhelligkeit, gesetzmäßig ausgedrückt durch Handerheben, gemäß Art. 183, Absatz 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

Hinweis:
Jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

7. di dichiarare la presente deliberazione a voti unanimi, legalmente espressi per alzata di mano, immediatamente eseguibile ai sensi del dell’art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale n. 2 del 03/05/2018.

Avvertimento:
Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell’art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige . Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, bestätigt und gefertigt

Der Bürgermeister - Il Sindaco

Felix Lanpacher

digital signiertes Dokument

Letto, confermato e sottoscritto

Der Vize-Gemeindesekretär -
Il Vice-Segretario comunale
Dr. Renè Oberhofer

documento firmato tramite firma digitale